



拥有 100 多年历史的 Cabbagetown Residence，是一幢位于加拿大多伦多的半独立式别墅。设计师妙手回春，将它改造成一幢充满时尚气息的现代居所，同时也恰到好处地保留了百年老宅的岁月留痕和历史韵味；

The renovation and addition to this narrow semi-detached house in Toronto's Cabbagetown neighbourhood updates the 100-year old house for contemporary living while still respecting the house's historical roots.

文 / 如风 图 / Shai Gil

打开厨房的巨型玻璃门便可进入花园
The over-sized glass door slides open to a low-maintenance deck garden.

百年老宅展新颜

GREEN NEW FACE OF AN OLD HOUSE



简约优雅的浴室
The bathroom is simple and elegant.

百年老宅展新颜 GREEN NEW FACE OF AN OLD HOUSE

别墅的新主人是一对追求时尚潮流的夫妇。如果不是他们独具慧眼，或许不会有眼前这幢既充满时尚气息、又不失古朴典雅韵味的经典建筑。虽然业主用于旧房翻新的预算不太宽裕，但承揽这项工程的设计公司 Dubbeldam Design Architects，却有十足的信心实现百年老宅的华丽转身。

糅合古今

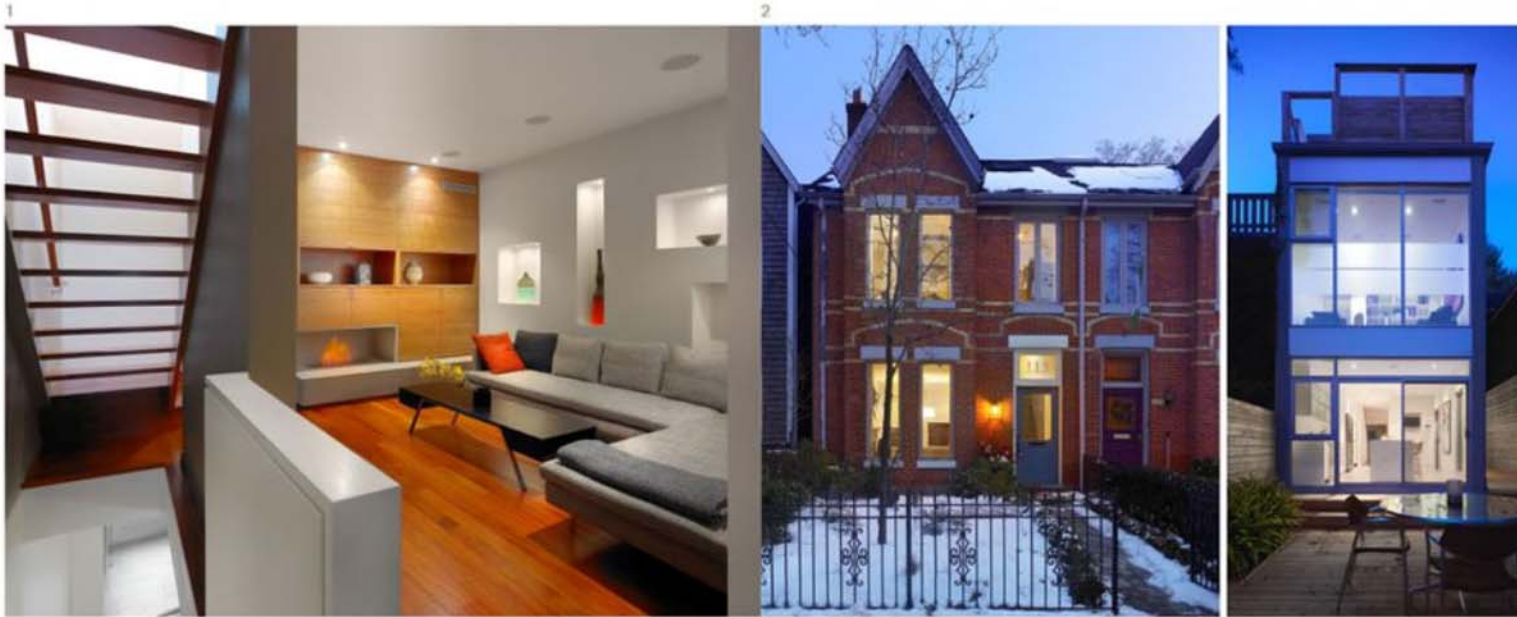
业主是一位肿瘤专家，对居住空间的健康指标要求颇高。他希望自己的居所拥有充足的自然光线，同时要求既实用又美观，且采用绿色环保的设计和建材。按这些大前提，设计师采用大量玻璃作为别墅正面的外墙，背后则保留了原有的老式红砖墙。

作为通往其他空间必经之地的客厅和饭厅，被设计成清一色洁白的墙壁，搭配具有经典感觉的摩登家具。而深木色地板搭配原有的墙壁饰边、火炉和楼梯，则令洋溢着时尚气息的空间散发出缕缕古典雅的风韵。除了部分精华得以保留，住宅的其余部位均进行了大刀阔斧的改造，旨在重新配置一个现代化、开放性的空间，彻底消除了此前沉闷呆板的维多利亚式室内装潢。面貌一新的客厅和饭厅，充沛的自然光多角度倾泻而入；而室外的风云变幻，也可以安坐在室内一览无遗。

别墅的正面设计现代时尚，洋溢着浓郁的摩登气息
The front of the residence is renovated with modern finish.



1. 以浓烈的色彩营造出温暖氛围的家庭室，
是孩子玩乐的理想空间
The family room with strong and warm
colour is an ideal place to play with kids.
2. 老宅前世今生的强烈对比
A contract of the resident's front and back.



百年老宅展新颜 GREEN NEW FACE OF AN OLD HOUSE

节能新居

原来的半独立式别墅布局又窄又长，且有一个朝南的小窗户。项目开工前，设计公司进行了一次能源审计，发现小窗户密闭性很差，令室内的冷暖空调系统能效降低，能源损失严重。注重节能环保的设计师，采用了简单的设计来解决

这些能源浪费的问题。比如以量身定制的固定家具来代替部分墙壁，避免能源的无谓消耗；而二楼和三楼间的楼梯，则采用开放式设计，以增强空间感和流动性，更加有利于空气在整幢房子中的顺畅流动。同时还设计了可开启的窗户，打开时不仅可以依靠自然通风来调节室内小气候，还可通过自然采光来减少人工照明，从而达到节能的目的。



1. 厨房空间宽敞通透，可招待更多宾客

The kitchen was expanded to accommodate more socializing space.

2. 位于二楼的图书室

Library on the second floor.

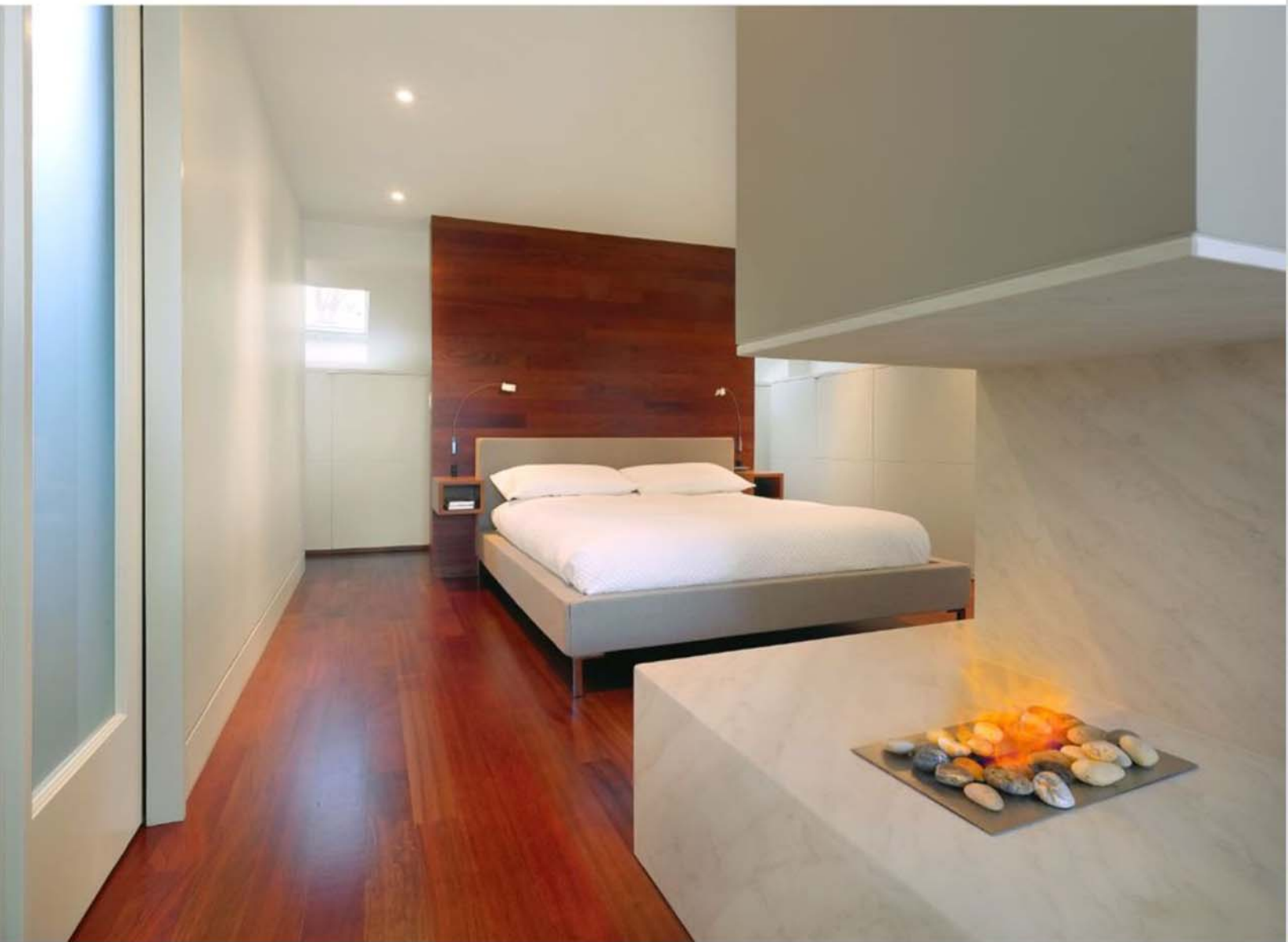


善用空间

改造后的别墅厨房是一片以白色为主的明净空间，以平民化的宜家橱柜搭配大理石柜台、防溅墙（backsplash），同时融入一些构思独特的设计元素，不仅提升了厨房的实用性，同时也充满了个人风格。经改建后的厨房空间比以往宽敞了许多，更适合现代社交活动；横跨整个厨房的巨型吧台，可容纳更多

宾客，无论是家庭宴会或朋友小聚，无不应付自如。拉开超大型的厨房玻璃门，便可径直进入绿意葱茏的小花园。风和日丽的时候，三五知己在花园里把酒言欢，其乐何及。

二楼的图书室，几乎所有墙壁都采用玻璃打造，阅读时更添闲趣。扩建后的阁楼，被设置为主人的卧室和浴室，两者之间以一个雅致的火炉相隔，营造出温馨的氛围。三楼露台则是一处有盖的小天地，举目所见皆是绿色的树冠，感觉与自然连成了一片，让人倍感轻松惬意。📍



百年老宅展新颜
GREEN NEW FACE OF AN OLD HOUSE

一个匠心独运的小火炉，巧妙地将主人睡房和浴室划分开来
The master bedroom and bathroom are separated by an ethereal fireplace.

关于 Dubbeldam Design Architects

成立于2002年的Dubbeldam Design Architects (DDA)，是一家以多伦多为基地的建筑设计公司。主要从事建筑设计、室内设计、花园景观设计、灯光与家具设计等。他们的设计重视创作性和持久性，同时注重环保，力求提升建筑的能源效益。顺应时代潮流的环保理念，为他们赢得了由安大略建筑师协会颁发的最佳新兴方式“大奖”。